



# TORGAUER STADTZEITUNG

## Abschaltung der Straßenbeleuchtung

**Torgau.** Um langfristig Energie zu sparen, kommt auch die Stadt Torgau nicht an der teilweisen Abschaltung von Straßenbeleuchtungen vorbei. Aktuell läuft die Prüfung, in welchen Bereichen Abschaltungen überhaupt möglich sind. Die Abwägung und Beurteilung erfolgt ganz individuell und sorgfältig durch eine fachkundige Kommission aus Mitarbeitern der Stadtverwaltung und der Stadtwerke Torgau. Vor der Abschaltung von Straßenbeleuchtungen wird eine Information an die zuständige Verkehrsbehörde rausgegeben und muss zudem eine verkehrsrechtliche Anordnung eingeholt werden. Zudem macht sich eine ordnungsgemäße Kennzeichnung aller betreffenden Straßenleuchten erforderlich, um auf die entsprechende veränderte Beleuchtungssituation hinzuweisen und zu gewährleisten, dass sich Anlieger und Verkehrsteilnehmer darauf einstellen können. Sollten sich im Rahmen der Abschaltungen konkrete Fragen ergeben oder Bürger Hinweise für mögliche Abschaltungen haben, dann können diese sich gern an die Stadtverwaltung wenden, am besten über die E-Mail [bauamt@torgau.de](mailto:bauamt@torgau.de).

## Mitstreiter für Festumzug gesucht



**Torgau.** Zahlreiche historische Kostüme stehen der Stadt Torgau für die Ausgestaltung des Festumzugs am 24. September 2023 anlässlich der 1050-Jahrfeier Torgaus zur Verfügung. Um diese mit Leben zu erfüllen und möglichst viele historische Bilder präsentieren zu können, sucht die Stadt nun Mitstreiter, die in die Kostüme schlüpfen und diese zum Festumzug präsentieren. Wer hierfür Interesse hat, kann sich gern bei Umzugs-Organisatorin Daniela Eichler unter [d.eichler@torgau.de](mailto:d.eichler@torgau.de) melden. Darüber hinaus werden Freiwillige gesucht, die die Torgauer Bürgerschaft, die Entwicklung des Handwerks und ehemalige Unternehmen und Betriebe in Torgau während des Umzugs präsentieren könnten. Foto: Stadt Torgau

## Bekanntmachung

Große Kreisstadt Torgau  
Der Oberbürgermeister

### BEKANNTMACHUNG

zur gemeinsamen Sitzung des Technischen und Verwaltungsausschusses  
am 07.03.2023 um 17:00 Uhr im Festsaal des Rathauses Torgau

#### I. ÖFFENTLICHE SITZUNG

0. Feststellung Beschlussfähigkeit, ordnungsgemäße Ladung und Bekanntgabe nicht-öffentlicher Beschlüsse
1. Technischer Ausschuss
  - 1.1 Zustimmung des Stadtrates gemäß §12 Abs.5 i. V. m. § 12 Abs.12 der Feuerwehrsatzung der Stadt Torgau zur Bestellung des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Ortsfeuerwehr Staupitz  
**Vorlagennr. 469/2023**  
Vorberatung
  2. Verwaltungsausschuss
    - 2.1 Abschluss eines Mietvertrages – Teilstück einer Lagerhalle in der Eilenburger Straße  
**Vorlagennr. 463/2023**  
Beratung und Beschlussfassung
    - 2.2 Verordnung der Großen Kreisstadt Torgau über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2023  
**Vorlagennr. 468/2023**  
Vorberatung
  3. Protokollgespräche – Protokoll vom 25.01.2023 (TA/VA)
  4. Informationen/Anfragen

Simon  
Oberbürgermeister

## Frühblüherausstellung mit farbenprächtigen Stauden und besonderen Raritäten

Förderverein Landesgartenschau lädt heute und morgen wieder ins Proviantmagazin

**Torgau.** Sie ist ein untrügliches Zeichen dafür, dass der Frühling in der Region Einzug hält – die inzwischen vierte Frühblüherausstellung des Fördervereins Landesgartenschau 2022 Torgau. Zu dieser laden die Vereinsmitglieder und natürlich mit ihnen zahlreiche Gartenbaubetriebe und Gärtnereien der Region am heutigen Samstag und morgigen Sonntag von jeweils 10 bis 17 Uhr ins Proviantmagazin. „Erleben Sie eine vielfältige Ausstellung von farbenprächtigen Stauden, Frühblüher und besonderen Blumenraritäten“, heißt es auf der Ankündigung des Vereins für das aktuelle Wochenende. Dr. Harald Alex macht neugierig und spricht von zahlreichen neuen Anbietern mit ganz speziellen Raritäten und einer deutlich größeren Auswahl als in den Vorjahren. Im unteren Bereich des Proviantmagazins bieten die Gartenbaubetriebe und Gärtnereien ihre Blumenzwiebeln und Stauden zum Verkauf an, in der



Markthalle im oberen Bereich haben sie dann allesamt die Möglichkeit, sich noch einmal mit einer selbst gestalteten Fläche so richtig in Szene zu setzen und die Besucher von sich zu überzeugen.

An beiden Ausstellungstagen stehen um jeweils 11 Uhr Busrundfahrten zu den Schneeglöckchenplätzen im Torgauer Glacis, im Schneeglöckchenpark Uebigau und Pfarrgarten Saxdorf und im Schneeglöckchengarten Döbrichau auf dem Programm. Außerdem hält Schneeglöckchenzüchter Hagen Engelmann am Samstag um 15 Uhr einen Fachvortrag über eigene Neuzüchtungen und Schneeglöckchensorten von Ruslan aus der Ukraine. Hagen Engelmann züchtet im Übrigen das „Torgauer Geläut“, das im vergangenen Jahr zum ersten Mal auf der Frühblüherausstellung präsentiert wurde. Am Samstag um 14 Uhr erwartet die Besucher ein Vortrag über das Buchsortiment vom Verlag für die Frau. Und am Sonntag um 15 Uhr hält Dr. Harald Alex einen Vortrag über den Nachdruck des Kentmannschen Kreutterbuches von 1563. Die Stadtverwaltung Torgau beteiligt sich mit einem Informationsstand in

Vorbereitung der 1050-Jahrfeier an der Frühblüherausstellung und bietet die Teilnahme an einem ganz besonderen Quiz an. „Wir verlosen für vier Paare einen Safranspezialabend am 13. August dieses Jahres“, stellt Stadtmitarbeiterin Daniela Eichler in Aussicht. Den Gewinnern winkt ein Dinner im Apothekegarten, das sich rund um den Safran dreht, der am besagten Wochenende im August eine gewichtige Rolle in Torgau spielt. Die Quizteilnehmer müssen eine Frage zum Safran beantworten. Alle Antwortkarten wandern in eine Losbox und noch am Sonntag kurz vor Ende der Frühblüherausstellung werden die Gewinner gezogen. „Neben dem Safrandinner wird es im Zusammenhang mit dem Stadtjubiläum noch zwei weitere besondere Dinner-Veranstaltungen in Torgau geben, zum einen im Museumsgarten, zum anderen auf dem Hausmannsturm“, erklärt Daniela Eichler und kündigt nähere Informationen dazu in Kürze an.

## Stellenausschreibungen

### Stellenausschreibung

Der Torgau-Kultur e.V. (Sachsen) hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle als

#### Geschäftsführer (m/w/d)

neu zu besetzen.

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf der Homepage der Stadt Torgau unter [www.torgau.eu/rathaus-politik/rathaus/stellenausschreibungen](http://www.torgau.eu/rathaus-politik/rathaus/stellenausschreibungen) sowie auf der Homepage des Torgau-Kultur e.V. unter [www.kulturhaus-torgau.de/jobs](http://www.kulturhaus-torgau.de/jobs).

Simon  
Oberbürgermeister

### Stellenausschreibung

Die Stadtverwaltung Torgau hat folgende Stellen neu zu besetzen:

- Sachbearbeiter (m/w/d) **Organisation**
- Sachbearbeiter (m/w/d) **Stadtrat/Recht/Vergabe**, befristet als Elternzeitvertretung
- Mitarbeiter (m/w/d) **technischer Bereich – Rathaus**

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den ausführlichen Ausschreibungen unter [www.torgau.eu/rathaus-politik/rathaus/stellenausschreibungen](http://www.torgau.eu/rathaus-politik/rathaus/stellenausschreibungen). Für weitere Informationen oder Fragen steht Ihnen Frau Susanne Felscher-Eichler unter der Rufnummer 03421-748 122 gern zur Verfügung.

Simon  
Oberbürgermeister

## Sportlerwahl – der Countdown läuft

**Torgau.** Noch bis zum morgigen Sonntag 23.59 Uhr läuft das Telefonvoting für die Sportlerwahl. Gesucht werden die besten Sportler des vergangenen Jahres in vier Kategorien – Herren, Damen, Nachwuchs und Mannschaften. Hier noch einmal die Nominierten mit den jeweiligen Tele-

fonnummern fürs Abstimmen: Die Nummer für das Voting lautet: 0137822702890-XX\*. Bei XX\* (\* Kosten pro Anruf: 0,50 Euro aus allen Netzen) einfach die Zahlen eingeben, die unten vor dem Kandidaten stehen und für den Sie abstimmen möchten.

### DAMEN

- 07 – Trapschützin Kathrin Murche
- 08 – Tischtennispielerin Annabell Raue
- 09 – Feuerwehrsportlerin Jessica Kubik

### HERREN

- 10 – Gewichtheber Florian Scholz
- 11 – Trapschütze Marco Kroß
- 12 – Feuerwehrsportler Sebastian Thäle

### MANNSCHAFTEN

- 16 – 1. Volleyball-Damenmannschaft des TSV 1862 Schildau
- 17 – 1. Herren-Fußballmannschaft des SC Hartenfels Torgau
- 18 – 1. Herren-Fußballmannschaft des FSV Beilrode 09
- 19 – Hockey-B-Jugend (U 16) des TSV Blau Weiß Torgau
- 20 – Schüler-Team „Laufende Scheibe“ vom SSC Neiden
- 21 – Offroad-Rennsport-Team des MSC Pflückuff
- 22 – 1. Herren-Kegelmannschaft des SSV 1952 Torgau



## Einzigartige Klangsprache erlebbar

„The Enescu Project“ gestaltet das nächste Rathauskonzert am 17. März

**Torgau.** René Bogner (Violine), Anna Niebuhr (Violoncello) und Verena Louis (Klavier) bilden „The Enescu Project“ und gestalten als dieses das nächste Rathauskonzert am 17. März um 19.30 Uhr. Sie erinnern mit ihrem Programm an den rumänischen Komponisten Georg Enescu, der zu seinen Lebzeiten (1881 – 1955) als „Mozart des 20. Jahrhunderts“ bezeichnet wurde. Die Musiker wollen seinen Werken neues Gehör verschaffen und lassen deshalb im Rahmen des Rathauskonzertes seine Klavierkammermusik erklingen, sodass seine einzigartige Klangsprache erlebbar wird. Das Trio wird zum Rathauskonzert die Sonate für Violine und Klavier Nr. 2 f-moll (1899) sowie die Sonate für Violoncello und Klavier Nr.1 f-moll (ca. 1895) von George Enescu erklingen lassen. Genießen können die Konzertbesucher zudem das Klaviertrio G-Dur

(1880) von Debussy. Letzterer ist, ähnlich wie Enescu, eine musikalische „Naturbegabung“. Auch er wuchs in einfachen Verhältnissen, ohne besondere musikalische Förderung durch seine Eltern auf. Erst durch Zufall wurde beim Neunjährigen das Talent erkannt, der Rest ist Geschichte. Das Klaviertrio G-Dur wurde erst 1982, über 100 Jahre nach seiner Entstehung, im Nachlass eines Debussy-Schülers wiederentdeckt. Obwohl seine Wiederentdeckung als Sensation gilt, ist es bis heute selten zu hören. Stilistisch trägt das Trio den Einfluss seines großen Vorbildes (und Enescus geliebten Lehrers) Fauré in sich, aber auch Schumann und Tschairowsky kann man darin wiedererkennen. Karten gibt es wie immer im Vorverkauf für 12 Euro im Torgau-Shop und natürlich auch an der Abendkasse.

## Stadt plant wieder Frühjahrsputz

**Torgau.** Zum gemeinsamen Frühjahrsputz ruft die Stadt Torgau in diesem Jahr am 25. März auf. Säcke für die Entsorgung des gesammelten Mülls sind im Vorfeld zu den üblichen Öffnungszeiten an der Pforte im Rathaus (Markt 1) erhältlich. Die Entsorgung übernehmen wie gewohnt die Stadtwerke und die Naturschutzwerkstatt der Stadtverwaltung. Um die Abholung bestmöglich koordinieren zu können, ist es erforderlich, dass Teilnehmer ihren jeweiligen Arbeitseinsatz im Vorfeld bei der Stadt anmelden. Möglich ist das über die E-Mail [m.weimann@torgau.de](mailto:m.weimann@torgau.de).

### IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:**  
Stadt Torgau, Markt 1,  
04860 Torgau

**VERANTWORTLICH für den amtlichen Teil und die REDAKTION:**  
Stadt Torgau,  
Telefon: 03421 748-0  
E-Mail: [amtsblatt@torgau.de](mailto:amtsblatt@torgau.de)

**ERSCHEINUNGSWEISE:**  
regulär 14-tägig samstags  
in der Torgauer Zeitung

**HERSTELLUNG/VERTRIEB:**  
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG,  
Elbstraße 3,  
04860 Torgau

Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 18. März 2023.